



Руководство по эксплуатации

Универсальный пылесос



| Модель | | Номер машины |
|------------|-------------|--------------|
| LS Compact | LS 5000 | |
| LS 3500 | LS 5000 HSW | |
| LS 4000 SW | | |

Содержание

| | | |
|-------|---|----|
| 1 | Основная важная информация | 3 |
| 1.1 | Общие сведения | 3 |
| 1.2 | Пояснения к условным обозначениям | 3 |
| 1.3 | Ограничение ответственности | 3 |
| 1.4 | Защита авторских прав | 3 |
| 1.5 | Гарантия | 3 |
| 2 | Безопасность | 4 |
| 2.1 | Применение по назначению | 4 |
| 2.2 | Возможное неправильное применение | 4 |
| 2.3 | Общие источники опасности | 4 |
| 2.3.1 | Применение и управление | 4 |
| 2.3.2 | Опасности, специфичные для данного изделия | 4 |
| 2.3.3 | Опасности из-за работы мотора | 4 |
| 2.3.4 | Опасности при перемещении | 4 |
| 2.3.5 | Опасности для детей и домашних животных | 4 |
| 2.4 | Техническое обслуживание | 4 |
| 2.5 | Квалификация персонала и оператора | 4 |
| 2.6 | Относящаяся к безопасности маркировка | 4 |
| 2.7 | Необходимое при эксплуатации защитное снаряжение | 5 |
| 2.8 | Предохранительные устройства | 6 |
| 2.9 | Поведение в аварийной ситуации | 6 |
| 2.10 | Защита окружающей среды | 6 |
| 3 | Технические характеристики | 6 |
| 4 | Конструкция и функционирование | 7 |
| 4.1 | Краткое описание | 7 |
| 4.2 | Обзор всех моделей | 7 |
| 4.3 | Управление и функционирование для всех моделей | 8 |
| 4.4 | Элементы управления и функционирование для LS Compact | 9 |
| 4.5 | Элементы управления и функционирование для LS 3500, LS 5000 | 9 |
| 4.6 | Элементы управления и функционирование для LS 4000 SW, LS 5000 HSW | 10 |
| 5 | Эксплуатация | 11 |
| 5.1 | Безопасность | 11 |
| 5.2 | Действия перед использованием | 11 |
| 5.3 | Добавить топливо | 11 |
| 5.4 | Включение и выключение машины | 11 |
| 5.5 | Эксплуатация при обычных условиях | 11 |
| 5.6 | Действия после использования | 12 |
| 5.7 | Опорожнение мусоросборника | 12 |
| 5.8 | Транспортировка | 12 |
| 5.9 | Хранение | 12 |
| 6 | Техническое обслуживание | 13 |
| 6.1 | Безопасность во время проведения работ по техническому обслуживанию | 13 |
| 6.2 | План по техническому обслуживанию | 13 |
| 6.3 | Работы по техническому обслуживанию | 14 |
| 6.3.1 | Проверка предохранительных устройств | 14 |
| 6.3.2 | Проверка всасывающего шланга и ротора воздуходувки на предмет повреждений | 14 |
| 6.4 | Работы по чистке | 14 |
| 6.4.1 | Чистка машины | 14 |
| 6.4.2 | Чистка мусоросборника | 14 |
| 6.4.3 | Чистка всасывающего шланга | 14 |
| 6.4.4 | Вытащить ротор воздуходувки | 14 |
| 7 | Поиск неисправностей | 15 |
| 7.1 | Безопасность | 15 |
| 7.2 | Контактный адрес для сервиса | 15 |
| 7.3 | Первые действия для устранения неполадок | 15 |
| 8 | Декларация о соответствии | 15 |
| 9 | Руководство по сборке универсального пылесоса | 16 |
| | Сборка отдельных деталей | 16 |
| | Первое включение (первичная проверка машины) | 22 |

1 Основная важная информация

Мы рады, что Вы приобрели машину фирмы Крамер ГмбХ (Cramer GmbH) из Германии.

Перед первым использованием машины прочтите, пожалуйста, данное руководство по эксплуатации и соблюдайте указания и предписания по технике безопасности.

Юридические реквизиты

Cramer GmbH

Reimersstr. 36

26789 Leer

Тел.: +49491/60950

Факс: +49491/6095200

Info@cramer.eu

Суд первой инстанции Аурих регистрационный номер в торговом реестре 110877

Идентификационный номер плательщика НДС: DE 814 305 398

1.1 Общие сведения

Информация к данному руководству по эксплуатации

- Соблюдение указаний данного руководства обеспечивает безопасную и эффективную работу с машиной.
- Перед началом проведения любых работ оператор должен прочесть и понять данное руководство.
- Основной предпосылкой безопасного использования машины является соблюдение всех приведенных здесь указаний по технике безопасности.

Хранение руководства по эксплуатации

- Руководство по эксплуатации является составной частью машины и должно храниться в непосредственной близости от нее.
- Оператор должен в любое время иметь доступ к руководству по эксплуатации.

Правила дорожного движения

- При езде и транспортировке по общественным улицам необходимо соблюдать действующие правила дорожного движения.


Правила техники безопасности


- Дополнительно также должны соблюдаться общие предписания по технике безопасности, а также и местные предписания по предотвращению несчастных случаев.
- Должны соблюдаться национальные правила по охране труда.


Прочие действующие документы

Сборочные руководства, заявление о соответствии.

1.2 Пояснения к условным обозначениям

| | |
|---|---|
|  | ОПАСНОСТЬ! |
| | Данный символ предостерегает от непосредственно угрожающей ситуации, которая приведет к тяжелым травмам или смерти, если на нее не обратить внимание. |

| | |
|---|--|
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! |
| | Данный символ указывает на возможный источник опасности, который может причинить смерть или тяжелые травмы, если на него не обратить внимание. |

| | |
|---|---|
|  | ОСТОРОЖНО! |
| | Указание на возможную угрозу, которая может привести к незначительным или легким травмам, если на нее не обратить внимание. |

| |
|---|
| Указание: |
| Данный символ указывает на возможный источник опасности, который может привести к материальному ущербу или легким травмам, если на него не обратить внимание. |

1.3 Ограничение ответственности

По следующим пунктам исключается ответственность со стороны производителя:

- несоблюдение указаний руководства по эксплуатации
- использование не по назначению машины и навесного оборудования
- задействование неквалифицированного персонала
- использование несертифицированных запасных частей разрешается использовать только оригинальные запасные части
- самовольные изменения в конструкции машины и навесного оборудования

1.4 Защита авторских прав

© Cramer GmbH

Копирование руководства по эксплуатации разрешено только в учебных целях в пределах предприятия.

1.5 Гарантия

В любой стране действуют выработанные нами общие условия заключения сделки. неполадки в течение законного гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если их причиной является дефект материала или производства с нашей стороны. В случае неполадки обратитесь, пожалуйста, с документом о покупке к продавцу.

2 Безопасность

2.1 Применение по назначению

Машину можно использовать в качестве пылесоса для сбора листвы и мусора.

Любое применение, отличное от вышеуказанного, считается применением не по назначению. Производитель не несет ответственности за вытекающий из этого ущерб; риск несет на себе только пользователь.

К применению по назначению также относится соблюдение предписанных производителем условий эксплуатации и режима техобслуживания.

2.2 Возможное неправильное применение

В особенности запрещено следующее:

- Всасывать проволоку, кабель или тяжелые камни. Следствием этого может стать нанесение ущерба машине и травмы из-за отбрасывания.
- Подталкивать ногой предметы под всасывающий шланг. (Опасность получения травм!)
- Всасывать субстанции, которые могут заблокировать воздуходувку. (Опасность нанесения материального ущерба!)

2.3 Общие источники опасности

2.3.1 Применение и управление

- Перед началом работы машина, включая навесное оборудование, должна быть проверена на предмет нахождения в надлежащем состоянии и безопасности в эксплуатации.
- Оператор должен использовать машину по назначению.
- Машина разрешена к применению только на указанных в руководстве покрытиях.
- Машиной должны управлять только лица, которые прошли инструктаж по ее эксплуатации или подтвердили свои способности к ее эксплуатации, и им специально поручили ее использовать.
- При запуске мотора в непосредственной близости от машины не должны находиться посторонние лица.
- Все предохранительные устройства должны быть установлены надлежащим образом и функционировать.
- Никогда не оставляйте машину без присмотра.
- Покидая машину, необходимо выключить мотор и обезопасить ее от непреднамеренного движения.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, произошедшие с другими лицами или с их собственностью.

2.3.2 Опасности, специфичные для данного изделия

- Легковоспламеняющиеся вещества или горячие предметы (например, угли для гриля) нельзя всасывать (угроза для жизни из-за ожогов!).

2.3.3 Опасности из-за работы мотора

- Во время эксплуатации и непосредственно после нее нельзя дотрагиваться до деталей мотора. Повышенная опасность получения ожога из-за горячих поверхностей.
- Перед проведением любых работ с машиной, а также работ по техническому обслуживанию, чистке и ремонту необходимо выключить мотор и дать ему остыть.
- Не доливать бензин при работающем моторе, существует угроза для жизни из-за опасности получения ожогов и возникновения взрыва.
- Пролитый бензин сразу же вытереть при помощи ткани, существует угроза для жизни из-за опасности получения ожогов и возникновения взрыва.
- Хранить бензин в предназначенных для этого емкостях.
- Выхлопные газы ядовиты и вредны для здоровья, их нельзя вдыхать.
- Запрещена эксплуатация в закрытых помещениях.

2.3.4 Опасности при перемещении

- Без навесного оборудования перемещаться по поверхностям с наклоном не более 12 %
- С навесным оборудованием перемещаться по поверхностям с наклоном не более 2 %
- Поперек к направлению движения перемещаться по поверхностям с наклоном не более 12 %

2.3.5 Опасности для детей и домашних животных

- Оператор должен принять во внимание местные условия, такие как влияние шума на людей и животных.
- Никогда нельзя оставлять машину на склоне.
- Дети и домашние/сельскохозяйственные животные не должны находиться вблизи машины.
- Не разрешайте детям играть с машиной.

2.4 Техническое обслуживание

- Работы по подготовке к пуску, техническому обслуживанию, чистке, а также устранению неисправностей должны выполняться при выключенном приводе и остановленном моторе. При необходимости вытащить контактный наконечник свечи зажигания.
- Машину нельзя очищать водой (опасность короткого замыкания или другого ущерба).
- Соблюдать требования проверки безопасности соответственно действующим местным предписаниям для передвижных промышленных устройств.
- Выполнять работы над машиной всегда соответствующим рабочим инструментом.
- Использовать только оригинальные запасные части производителя.

2.5 Квалификация персонала и оператора

- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или знаний не должны использовать машину, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром лица, отвечающего за безопасность, которое проконтролирует управление или инструктаж.
- Подросткам до 16 лет запрещено эксплуатировать машину.
- На способность оператора к реагированию не должно быть оказано негативное влияние, например, посредством наркотиков, алкоголя или медикаментов.
- Оператор должен пройти инструктаж по эксплуатации машины.
- Оператор должен быть ознакомлен с указаниями данного руководства по эксплуатации.

2.6 Относящаяся к безопасности маркировка

Данные предупреждающие наклейки на машине указывают на возможные опасности, чтобы помочь предотвратить серьезные травмы или материальный ущерб. Если наклейки отклеились или стали нечитабельными, обратитесь, пожалуйста, за заменой к дистрибьютеру изделий фирмы Cramer.

| | |
|---|--|
|  | Перед эксплуатацией изучить и соблюдать данное руководство по эксплуатации и указания по безопасности. |
|  | Опасность из-за отбрасываемых предметов при работающем моторе. Соблюдать безопасное расстояние равное 3 м. |
|  | Соблюдать достаточное расстояние до горячих поверхностей. |
|  | Опасность получения травм из-за вращающихся деталей. Дотрагиваться до деталей машины только когда они полностью остановятся. |



При эксплуатации должны быть одеты противозумные наушники и средства защиты глаз.

2.7 Необходимое при эксплуатации защитное снаряжение

- Прочная обувь
- Плотно прилегающая одежда
- Противозумные наушники
- Защитные перчатки
- Защитные очки

Дополнительно соблюдайте указания в правилах техники безопасности.

2.8 Предохранительные устройства

- Во время эксплуатации не удалять защитные кожухи.
- Незамедлительно устранять повреждения предохранительных устройств.

2.9 Поведение в аварийной ситуации

1. Сразу остановиться
2. Выключить мотор
3. Покинуть машину.
4. Устранить опасную ситуацию.

2.10 Защита окружающей среды

- Масла, топливо, смазки и фильтры утилизировать надлежащим образом и отдельно, соответственно предписаниям закона. Не допускать попадание в окружающую среду.
- Упаковочные материалы подходят для повторного использования. Пожалуйста, отнесите их в пункт переработки.
- Старые устройства содержат ценные пригодные для переработки и вторичного использования материалы, которые необходимо подвергнуть повторной переработке. Их можно утилизировать через соответствующие пункты сбора.

3 Технические характеристики

| Модель | LS Compact | LS 3500 | LS 4000 SW | LS 5000 | LS 5000 HSW |
|--|--|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Спецификация устройства | | | | | |
| Ширина захвата (см) | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 |
| Мусоросборник (L) | 240 | 240 | 240 | 240 | 240 |
| Габаритные размеры: ДхШхВ (см) | 163 x 82 x 105 | 163 x 82 x 119 | 163 x 82 x 119 | 163 x 82 x 119 | 163 x 82 x 119 |
| Вес пустого (транспортный вес), кг | 67 | 67 | 70 | 70 | 72 |
| Стояночный тормоз | Нет | Да | Да | Да | Да |
| Вид мусоросборника | Тонкий с замком «молния» | Тонкий с замком «молния» | Грубый с застежкой | Тонкий с замком «молния» | Грубый с застежкой |
| Защита от пыли | Нет | Нет | Да | Нет | Да |
| Характеристики мотора | | | | | |
| Мотор | Honda GX120 2,6 кВт/ 3,5 л.с. | Honda GX120 2,6 кВт/ 3,5 л.с. | Honda GX 160 3,6 кВт/ 4,8 л.с. | Honda GX 160 3,6 кВт/ 4,8 л.с. | Honda GX 160 3,6 кВт/ 4,8 л.с. |
| Пуск | Стартер обратного хода | | | | |
| Емкость бака | 2,0 л | 2,0 л | 3,1 л | 3,1 л | 3,1 л |
| Вид топлива | См. Honda-руководство по эксплуатации | | | | |
| Расход бензина (при 3600 об./мин) | около 1,0 л | около 1,0 л | около 1,4 л | около 1,4 л | около 1,4 л |
| Скорость вперед | — | — | — | 3 км/ч | 0 - 4,8 км/ч |
| Скорость назад | — | — | — | — | — |
| Шины | | | | | |
| Передние колеса | 180 / 50 | 180 / 50 | 180 / 80 | 180 / 50 | 180 / 80 |
| Задние колеса | 300 / 100 | 300 / 100 | 320 / 120 | 300 / 100 | 320 / 120 |
| Давление в шинах | 1,8 бар | 1,8 бар | 1,8 бар | 1,8 бар | 1,8 бар |
| Условия окружающей среды | | | | | |
| Температура, °C | -от 5 до +40 | | | | |
| Рабочая поверхность | Асфальт, промышленное напольное покрытие, каменный пол, бетон, брусчатка | | | | |
| Область применения | Обычное применение для ухода за парками и зелеными насаждениями | | | | |
| Уровень шума | | | | | |
| Вибрация, действующая на руку-предплечье | < 2,5 м/с ² | 3,7 м/с ² | 3,8 м/с ² | < 2,5 м/с ² | < 2,5 м/с ² |
| Гарантированный уровень звуковой мощности | 105 дБ | 103 дБ | 96 дБ | 103 дБ | 96 дБ |
| Уровень звукового давления на уши оператора | 92 дБА | 91 дБА | 83 дБА | 91 дБА | 83 дБА |
| Рабочее место и опасные зоны | | | | | |
| Рабочее место: | позади машины, держась за рукоятки | | | | |
| Опасные зоны: | зона всасывания всасывающего шланга машины зона выбрасывания выдувного патрубка | | | | |
| Ограничение ответственности за компоненты: | мотор (руководство по эксплуатации) | | | | |
| Комплектующие и запасные части | | | | | |
| Оригинальные части | Должны использоваться только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие. | | | | |
| Год выпуска | См. табличку устройства на машине | | | | |
| Право на внесение технических изменений сохраняется! | | | | | |

4 Конструкция и функционирование

4.1 Краткое описание

Универсальный пылесос предназначен для сбора листвы и мусора. Он оснащен бензиновым двигателем. Мусоросборник съемный и подходит для листвы и крупного мусора.

4.2 Обзор всех моделей

Обзор LS Compact





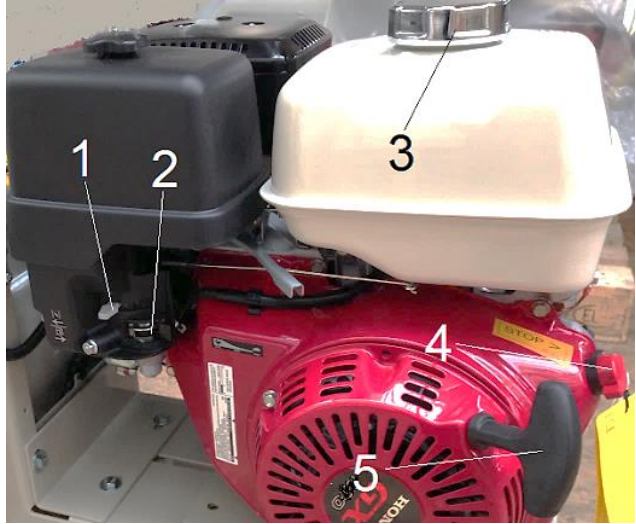
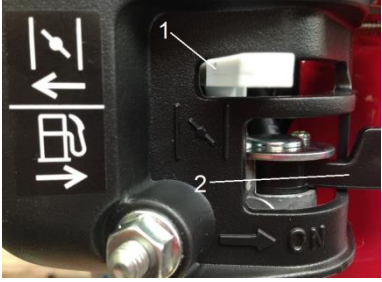
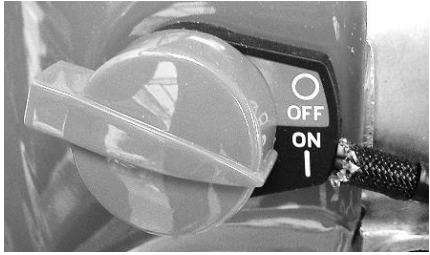
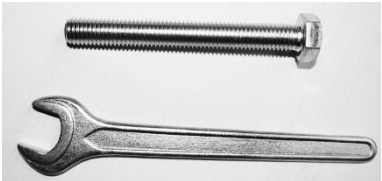
| | |
|---|--|
| 1 | Всасывающий шланг |
| 2 | Корпус воздуходувки |
| 3 | Выдувной патрубков |
| 4 | Рукоятка управления |
| 5 | Мусоросборник |
| 6 | Колесо |
| 7 | Настройка всасывающего шланга по высоте при помощи опорного колеса |

Обзор LS 3500, LS 4000 SW, LS 5000, LS 5000 HSW

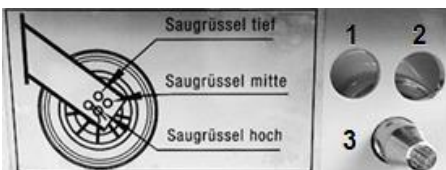


| | |
|---|--|
| 1 | Всасывающий шланг |
| 2 | Корпус воздуходувки |
| 3 | Выдувной патрубков |
| 4 | Акселератор для регулировки мощности двигателя (кроме LS 3500) |
| 5 | Мусоросборник |
| 6 | Рычаг для регулировки высоты всасывающего шланга |
| 7 | Колесо со стояночным тормозом |
| 8 | Скоба переключения для привода (LS 5000) |

4.3 Управление и функционирование для всех моделей








| | |
|---|---|
| Всасывающий шланг | |
|  | <p>Для снятия всасывающего шланга для ремонта и технического обслуживания использовать гаечный ключ, входящий в поставку.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Открутить при помощи гаечного ключа винт с шестигранной головкой. 2. Потянуть вверх всасывающий шланг из держателя. |
| Расход воздуха | |
|  | <p>Если необходим больший объем всасываемого воздуха, можно открыть находящиеся по бокам мусоросборника «молнии» для регулирования количества всасываемого воздуха (например, банки и бутылки из-под напитков).</p> |
| Включение мотора | |
|  <ol style="list-style-type: none"> 1 Рычажок управления воздушной заслонкой 2 Топливный кран 3 Отверстие в баке 4 Выключатель зажигания ON/OFF 5 Пусковая рукоятка  <p>1 = воздушная заслонка 2 = топливный кран</p> | <p><u>Запуск мотора:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перевести рычажок управления воздушной заслонкой влево (CLOSED=закрыто) Воздушную заслонку всегда необходимо закрывать при холодном старте. 2. Открыть топливный кран (ON). 3. Установить выключатель зажигания в положение ON  <ol style="list-style-type: none"> 4. Потянуть пусковую рукоятку до упора, потом с силой вытянуть ее. Плавно вернуть пусковую рукоятку обратно. 5. Акселератором на панели управления отрегулировать мощность мотора между FULL (полная) или STOP (холостой ход) 6. Перевести рычажок управления воздушной заслонкой вправо (OPEN=открыто). <p><u>Выключение мотора:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Установить выключатель мотора в положение OFF 2. Закрыть топливный кран (OFF) (рычаг повернуть влево) |
| Входящий в поставку инструмент | |
|  <p>Винт М12 для снятия ротора воздуходувки</p> <p>Гаечный ключ для винта всасывающего шланга</p> | <p>Изображенный на рисунке гаечный ключ закреплен в держателе на рулевой рукоятке.</p> <p>Винт М12 вложен в руководство по эксплуатации.</p> |

4.4 Элементы управления и функционирование для LS Compact

| Регулировка высоты всасывающего шланга | |
|---|---|
|  | <p>На опорном колесе находятся несколько отверстий, посредством которых можно регулировать высоту опорного колеса, а также, соответственно, высоту всасывающего шланга. Посредством регулировки высоты можно корректировать износ резиновой части всасывающего шланга.</p> <p>Вытащить из болта штекер с фиксирующей пружиной. Вытащить болт. Затем на требуемой высоте продеть болт через отверстия и колесо, а затем зафиксировать штекером с фиксирующей пружиной.</p> <p>Возможны следующие виды регулировки:</p> <p>1 = низко 2 = на средней высоте 3 = высоко</p> |
| Мусоросборник | |
| | <p>Для опорожнения мусоросборника расстегнуть молнию на обратной стороне мусоросборника.</p> |

4.5 Элементы управления и функционирование для LS 3500, LS 5000

| Регулировка высоты всасывающего шланга | |
|---|---|
|  | <p>Посредством рычага можно регулировать высоту всасывающего шланга, чтобы подогнать всасывающую способность к весу и свойствам собираемого материала.</p> <p>Потянуть рычаг слегка наружу, чтобы снять его с фиксации, затем переставить рычаг на требуемую высоту.</p> <p>Если нажать на рычаг назад, всасывающий шланг опустится Если потянуть рычаг на себя, всасывающий шланг поднимется.</p>  <p>1 = всасывающий шланг внизу 2 = всасывающий шланг посередине 3 = всасывающий шланг вверх</p> |
| Мусоросборник | |
| | <p>Для опорожнения мусоросборника расстегнуть молнию на обратной стороне мусоросборника.</p> |
| Акселератор для мощности двигателя в LS 5000 | |
|  | <p>Число оборотов мотора можно регулировать между MAX (макс.) и MIN (мин.). Для всасывания собранного материала необходимо выбрать настройку MAX. Возможны следующие виды регулировки:</p> <p>MAX = полный газ MIN = холостой ход</p> |
| Скоба переключения для привода (LS 5000) | |
|  | <p>Привод машины находится на скобе переключения под П-образной рукояткой. Скобу переключения используют следующим образом:</p> <p>START = скоба переключения поднята, машина движется STOP = скоба переключения опущена, машина останавливается</p> |
| Стояночный тормоз | |
|  | <p>Посредством стояночного тормоза предотвращается самопроизвольное движение машины.</p> <p><u>Активировать тормоз:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать на тормозной рычаг ногой. <p><u>Отпустить тормоз:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> С силой потянуть машину назад. Тормоз высвободится из протектора шины. |

| Регулировка высоты всасывающего шланга | |
|---|---|
|  | <p>Посредством рычага можно регулировать высоту всасывающего шланга, чтобы подогнать всасывающую способность к весу и свойствам собираемого материала.</p> <p>Потянуть рычаг слегка наружу, чтобы снять его с фиксации, затем переставить рычаг на требуемую высоту.</p> <p>Если нажать на рычаг назад, всасывающий шланг опустится. Если потянуть рычаг на себя, всасывающий шланг поднимется.</p>  <p>1 = всасывающий шланг внизу 2 = всасывающий шланг посередине 3 = всасывающий шланг вверх</p> |
| Мусоросборник | |
|  | <p>Для опорожнения мусоросборника поднять защиту от пыли и открыть застежку на обратной стороне мусоросборника.</p> |
| Акселератор для мощности двигателя | |
|  | <p>Число оборотов мотора можно регулировать между FULL и STOP. Возможны следующие виды регулировки:</p>  <p>FULL = полный газ 3300 об./мин (максимальная всасывающая способность)</p> <p>Silent Wings = 2800 об./мин (меньше шума)</p> <p>STOP = холостой ход (никакой всасывающей способности)</p> |
| Бесступенчатый привод в LS 5000 HSW (поворотная ручка) | |
|  | <p>LS 5000 HSW имеет для привода поворотную ручку. Которой можно бесступенчато регулировать.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Отпустить поворотную ручку → Машина остановится. - Повернуть поворотную ручку → Посредством поворотной ручки бесступенчато регулируется скорость передвижения. |
| Стояночный тормоз | |
|  | <p>Посредством стояночного тормоза предотвращается самопроизвольное движение машины.</p> <p><u>Активировать тормоз:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажать на тормозной рычаг ногой. <p><u>Отпустить тормоз:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • С силой потянуть машину назад. Тормоз высвободится из протектора шины. |

5 Эксплуатация


Перед эксплуатацией машины прочтите, пожалуйста, информацию по технике безопасности на страницах 4 и 5, а также о действиях перед использованием на этой странице.

5.1 Безопасность

Несанкционированное повторное включение

- Запрещено включать машину, если в это время другое лицо работает с ней.

Опасности из-за неустановленных предохранительных устройств

| | |
|--|--|
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! |
| | Опасность получения травм из-за отсутствующих защитных кожухов! |
| Без защитных кожухов могут возникнуть травмы из-за отбрасываемых материалов. | |
| ✓ Во время эксплуатации не открывать и не удалять защитные кожухи. | |

Опасности из-за недостаточного порядка и чистоты

- Регулярно чистить машину.
- Проверять машину на наличие блокирующих предметов.

Требования к месту установки

- Машину устанавливать только на ровной поверхности и прочном основании.


5.2 Действия перед использованием

Для обеспечения вашей безопасности и макс. срока службы машины проверьте, пожалуйста, перед включением машины следующие пункты:

- Всегда соблюдать указания по безопасности, содержащиеся в данном руководстве.
- Машина выключена. Выключатель зажигания находится в положении OFF
- Проверить всасывающий шланг на предмет возможных инородных тел.
- Искать признаки повреждений и при необходимости устранять их.
- Проверять состояние предохранительных устройств. Не разрешается запускать машину без предохранительных устройств или с поврежденными предохранительными устройствами.
- Добавить топливо.
- Проверить уровень моторного масла. Об этом подробнее в руководстве по эксплуатации мотора.


5.3 Добавить топливо

Доливать бензин только при выключенной машине.

| | |
|--|---|
|  | ОПАСНОСТЬ! |
| | Опасность возникновения взрыва из-за легковоспламеняющегося топлива. |
| Субстанции, которые попадают на горячую поверхность, могут привести к серьезным ожогам из-за воспламенения. | |
| ✓ Заправляться только при выключенном моторе. ✓ Не заправляться в закрытых помещениях. ✓ Курить и разводить открытый огонь вблизи машины запрещено. ✓ Не позволяйте топливу попасть на горячие поверхности. | |

1. Выключить мотор
2. Открыть пробку топливного бака
3. Долить соответствующего топлива согласно техническим характеристикам.
4. Вытереть перелитый бензин и закрыть пробку топливного бака.

5.4 Включение и выключение машины

| | |
|---|---|
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! |
| | Угроза для жизни из-за содержания угарного газа в выхлопных газах. |
| Ни в коем случае нельзя включать и использовать машину в закрытых или частично закрытых помещениях, где находятся люди. | |
| ✓ Машина должна эксплуатироваться только за пределами закрытых помещений. | |

| |
|---|
| Перед включением машины |
| - Повесить мусоросборник |
| Включение |
| 1. Рычажок управления воздушной заслонкой установить в положение CLOSED |
| 2. Топливный кран открыть |
| 3. Установить выключатель зажигания в положение ON |
| 4. Акселератор установить в положение FULL / MAX |
| 5. Пусковую рукоятку потянуть и медленно дать ей вернуться назад |
| 6. Воздушную заслонку вернуть в положение OPEN |
| Выключение |
| 1. Акселератор установить в положение STOP / MIN |
| 2. Выключатель зажигания установить в положение OFF |
| 3. Топливный кран закрыть |
| Выключение при аварийной ситуации |
| 1. Немедленно выключить машину в положение OFF |
| 2. Покинуть машину. |
| Включение после аварийного останова или перегрузки |
| 1. Установить выключатель мотора в положение OFF |
| 2. Немного подождать, пока машина остановится |
| 3. Удалить возможную блокировку |
| 4. Запустить мотор |

5.5 Эксплуатация при обычных условиях

1. Базовая настройка:

- Установить машину на ровной поверхности
- Долить расходные жидкости
- Настроить высоту всасывающего шланга

2. Включение машины

- Посредством акселератора выставить мощность

Если до этого момента никаких неполадок не случилось, то машина готова к работе.

3. Проехать машиной над мусором, который необходимо убрать

- При включенном моторе повернуть ручку или задействовать скобу переключения.

4. Опорожнить мусоросборник, если машина начнет опускаться

- Перед тем, как вытащить мусоросборник, выключите машину. Для этого см. пункт 5.7.

5. Под тяжестью собранного мусора всасывающий шланг может опуститься.

- Для регулировки высоты передвинуть рычаг в необходимое положение.

6. Перед тем, как оставить машину, ее необходимо выключить

- Машину поставить в сухом месте
- Закончить перемещение
- Установить выключатель зажигания в положение OFF
- Закрыть топливный кран


Пожалуйста, обратитесь к дистрибьютору изделий фирмы Cramer, если обнаружили неполадки в функционировании.

5.6 Действия после использования

После использования выключить машину и, при необходимости, закрыть топливный кран. Перед тем как убрать на хранение, необходимо опорожнить мусоросборник. Машину ставить на хранение в чистом и сухом состоянии. Проверить состояние машины, возможно, устранить повреждения лакового покрытия.

5.7 Опорожнение мусоросборника

Мусоросборник полностью заполнен, когда машина сзади начнет проседать, а всасывающий шланг подниматься.

| | |
|---|--|
|  | ОСТОРОЖНО! |
| | Опасность получения травм из-за воздуходувки! |
| Действия при работающем моторе могут привести к легким травмам. | |
| Всегда отключать мотор при следующих работах: | |
| <ul style="list-style-type: none">✓ Любые работы с мусоросборником✓ Любые работы с всасывающим шлангом и подающим патрубком. | |

Во всех моделях всегда перед опорожнением мусоросборника отключать мотор.

Затем опорожнить полный мусоросборник следующим образом:

1. возможно приподнять защиту от пыли
2. открыть застежку мусоросборника
3. опорожнить мусоросборник

5.8 Транспортировка

Транспортировка без упаковки

Закрепить машину на транспортном средстве посредством ремня для крепления грузов.

5.9 Хранение

Соблюдение следующих рекомендаций способствует длительной эксплуатационной надежности вашей Cramer-машины.

- Машину не оставлять под открытым небом. Хранить в сухом, защищенном от морозов и непогоды месте.
- Вблизи машины не должны находиться агрессивные вещества.
- Чистить машину
- Контролировать машину на предмет износа, устранять повреждения лакового покрытия.

О методах ухода за мотором прочтите, пожалуйста, в приложенном руководстве по эксплуатации мотора


6 Техническое обслуживание

6.1 Безопасность во время проведения работ по техническому обслуживанию

Решающее значение для безопасной, экономичной и бесперебойной эксплуатации машины имеет регулярное и хорошо выполненное техническое обслуживание.

Следующие указания могут вам помочь в выполнении правильного ухода за машиной. Простые рутинные работы по техническому обслуживанию вы сможете выполнять при помощи обычного ручного инструмента. Сложные работы по техническому обслуживанию с использованием специальных инструментов предоставьте выполнить квалифицированному персоналу, например, дистрибьютору изделий фирмы Stager или квалифицированному механику.

На нижнем поле с указаниями приведены некоторые наиболее важные меры по безопасности, а также указаны опасности. Упомянуть все возможные опасности, которые могут проявиться при проведении работ по техническому обслуживанию, а также описать соответствующие меры по безопасности, к сожалению, невозможно. Какие работы по техническому обслуживанию вы хотите выполнять сами – это можете решить только вы.

| | |
|--|---|
|  | ОПАСНОСТЬ! |
| | Опасность получения травм из-за ненадлежащим образом выполненных работ по техническому обслуживанию! |
| Работы ненадлежащего качества могут привести к тяжелым травмам и материальному ущербу. | |
| <ul style="list-style-type: none"> ✓ Обеспечить достаточно свободного пространство для монтажа ✓ При проведении работ с машиной, при необходимости, вытащить контактный наконечник свечи зажигания. ✓ Отдельно положить детали ✓ Все детали снова собрать ✓ Все защитные кожухи установить на прежние места ✓ Не допускать в опасную зону посторонних. | |

6.2 План по техническому обслуживанию

Для техобслуживания мотора должно соблюдаться соответствующее руководство по эксплуатации.

| Техническое обслуживание | Перед каждым использованием | Регулярно | Интервалы в часах |
|--|-----------------------------|--------------------|-------------------|
| | | | 200 |
| Работы по чистке | X (пункт 6.4) | | |
| Проверять предохранительные устройства | X (пункт 6.3.1) | | |
| Проверить хорошо ли закручены все винты | O | | |
| Воздушный фильтр очистить или заменить | B | | |
| Скорректировать давление в шинах | O | | |
| Проверить машину на предмет наличия ржавчины на лаковом покрытии и, при необходимости, устранить ее. | | O | |
| Проверить машину на предмет повреждений и при необходимости устранить их. | O | | |
| Проверить всасывающий шланг на предмет наличия повреждений | | X (пункт 6.3.2) | |
| Проверить ротор воздуходувки на предмет наличия повреждений | | X (пункт 6.3.2) | |
| Проверить и настроить тросик Бодена | | | F |
| Смазать маслом точки вращения и шарниры | | O | |
| Смазать маслом тросик Бодена | | | O |

X = Описано в указанном пункте данного руководства по эксплуатации.

O = Не описано в данном руководстве по эксплуатации, при необходимости проинформируйте дистрибьютора

B = Описание находится в прилагаемом руководстве по эксплуатации мотора

F = Работы разрешается проводить только квалифицированным в этой сфере специалистам

6.3 Работы по техническому обслуживанию



ОСТОРОЖНО!

Опасность получения травмы из-за двигателей внутреннего сгорания

Не разрешается проводить любые работы по чистке и техническому обслуживанию во время эксплуатации или холостого хода машины, т. к. это может привести к ожогам и резанным ранам.

- ✓ Отключить машину и мотор и дать им остыть.
- ✓ Вытащить контактный наконечник свечи зажигания.

6.3.1 Проверка предохранительных устройств

Предохранительные устройства:

- Защитные кожухи выдувного патрубка
- Всасывающий шланг

При эксплуатации машины защитные кожухи не должны быть повреждены или сняты. При их повреждении или утере они должны быть заменены. Нельзя эксплуатировать машину без предохранительных устройств.

6.3.2 Проверка всасывающего шланга и ротора воздуходувки на предмет повреждений

Для предотвращения нанесения сильного ущерба ротору воздуходувки его необходимо регулярно проверять и чистить. Перед этим всегда необходимо выключать машину. Затем:

1. дать машине остыть
2. посредством гаечного ключа отвинтить винт на всасывающем шланге (гаечный ключ прилагается к машине)
3. всасывающий шланг потянуть вверх из держателя
4. очистить всасывающий шланг от инородных тел
5. проверить ротор воздуходувки на предмет инородных тел. Удалить все инородные тела. В случае повреждения ротор должен быть заменен.
6. вложить в держатель всасывающий шланг и зафиксировать винтом.

6.4 Работы по чистке

УКАЗАНИЕ!

Материальный ущерб!
Машину нельзя очищать водой.

Машину необходимо регулярно очищать, чтобы можно было заметить возможные повреждения на лаковом покрытии или пластиковых деталях. Во время чистки придерживайтесь, пожалуйста, приведенных указаний, чтобы избежать повреждений электроники.

6.4.1 Чистка машины

Перед чисткой установить машину на ровной поверхности. Выключить машину и дать мотору остыть. Затем можно очистить машину при помощи мягкой щетки. Возможно после этого очистить машину влажной тканью.

6.4.2 Чистка мусоросборника

Мусоросборник снять с садового пылесоса. Мусоросборник вывернуть внутренней стороной наружу.

Возможны следующие методы чистки:

- выбить весь мусоросборник
- вымыть в емкости с водой
- промыть водой
- посредством промышленной чистки.

Затем дайте мусоросборнику полностью высохнуть. Застежку «молния» очистить мягкой щеткой и натирать от случая к случаю тальком. Установить на место сухой мусоросборник.

6.4.3 Чистка всасывающего шланга

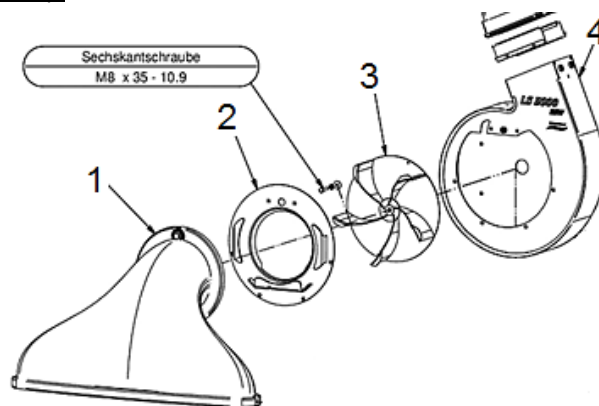
Для чистки всасывающего шланга его всегда нужно демонтировать. Необходимый инструмент находится на раме садового пылесоса (гаечный ключ).

1. При помощи гаечного ключа выкрутить винт на всасывающем шланге
2. Всасывающий шланг вытянуть из держателя
3. Всасывающий шланг очистить и снова установить.

6.4.4 Вытащить ротор воздуходувки

Ротор воздуходувки вытаскивается в редких случаях для чистки, техобслуживания или замены. Это должен выполнить квалифицированный механик.

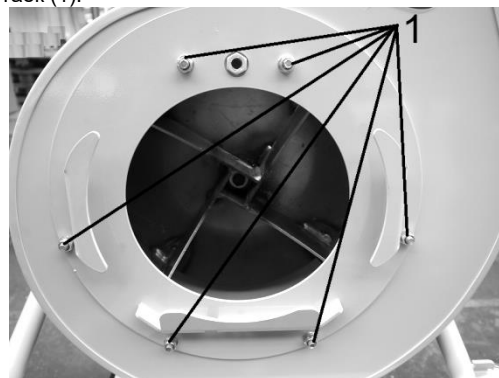
Обзор:



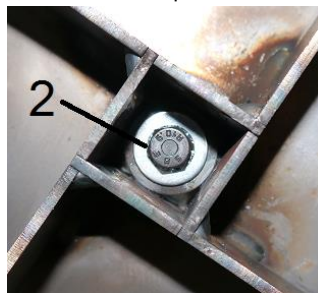
1= всасывающий шланг, 2= крышка воздуходувки, 3= ротор воздуходувки, 4= воздуходувка

Вытащить ротор воздуходувки:

Снять всасывающий шланг. Чтобы снять крышку воздуходувки необходимо удалить шесть гаек (1).



Затем выкрутить винт М8 с шестигранной головкой (2) из ротора воздуходувки. Данный винт с шестигранной головкой необходимо сохранить для дальнейшей сборки.



При поставке машины к руководству по эксплуатации приложен затяжной винт М12. Он нужен вам для того, чтобы выкрутить ротор из воздуходувки. Вкрутить винт М12 в резьбу ротора воздуходувки (это возможно сделать вручную) и вытащить ротор из воздуходувки.



7 Поиск неисправностей

7.1 Безопасность

Действия в случае неполадок и аварий

1. Машину отключить
2. Найти причину неполадки
3. Устранить неполадку или обратиться к продавцу.

7.2 Контактный адрес для сервиса

В случае неполадок, проблем или других вопросов обратитесь, пожалуйста, к консультанту по продажам. Задавая вопросы, пожалуйста, всегда указывайте серийный номер машины. (См. табличку устройства на машине или на титульном листе руководства по эксплуатации).

7.3 Первые действия для устранения неполадок

Далее приведены возможные причины неполадок для этой машины. В случае, если неполадки связаны с мотором, поищите, пожалуйста, информацию в прилагаемом руководстве по эксплуатации мотора в разделе Устранение неполадок или Поиск неисправностей.

| Неполадка | Причина / устранение | Указания |
|--|--|---|
| У устройства отсутствует всасывающая способность | <ul style="list-style-type: none">- Мусоросборник переполнен, опорожнить мусоросборник- Загрязнена рабочая площадь фильтра мусоросборника. Очистить рабочие площади фильтра (при необходимости Чистка)- Забился всасывающий шланг. Очистить всасывающий шланг- Открыть доступ воздуха | При повторяющейся неполадке, обратитесь к вашему дистрибьютору. |
| Привод колеса проскальзывает | <ul style="list-style-type: none">- Муфта передачи пробуксовывает. Сообщить дистрибьютору | Использовать только оригинальные запасные части! |

8 Декларация о соответствии

ЕС-декларация о соответствии согласно директивы о машинах и механизмах 2006/42/ЕС приложение II 1.A

Уполномоченный представитель на территории Евросоюза

Cramer GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer

настоящим заявляет, что данное изделие

Производитель: Cramer GmbH
Reimersstr. 36
26789 Leer

Наименование изделия: Универсальный пылесос

Продукция: Cramer GmbH

Серийный номер: см. табличку устройства на титульном листе

Обозначение типа: LS Compact, LS 3500, LS 4000 SW,
LS 5000, LS 5000 HSW

соответствует всем нормам вышеназванной директивы, а также дальнейшим использованным директивам, включая действующие в них изменения на момент данного заявления.

Были использованы следующие ЕС-директивы:

2014/30/EU
2006/42/EG

Были использованы следующие гармонизированные стандарты:

EN ISO 12100:2010
EN ISO 3744:2010
DIN EN ISO 5349-1:2001

Имя и адрес лица, уполномоченного на составление технической документации:

А. Петерс (Peters)
Cramer GmbH
Reimersstraße 36
26789 Leer

Место: г. Лер
Дата: 01.04.2017 г.



А. Брунс (Bruns)
Руководство фирмой



А. Петерс (Peters)
Руководство фирмой

Сборка отдельных деталей

Доставка, упаковка, сборка



ОСТОРОЖНО!

Опасность защемления при сборке!

Из-за установки деталей могут быть защемлены части тела.

- ✓ Во время сборки надевать плотно прилегающую одежду и защитные перчатки.

Опасность из-за большого собственного веса

- Машину нельзя поднимать вручную.
- Машину за ручки стащить с транспортного средства.
- Извлечь части машины по одной из упаковки.

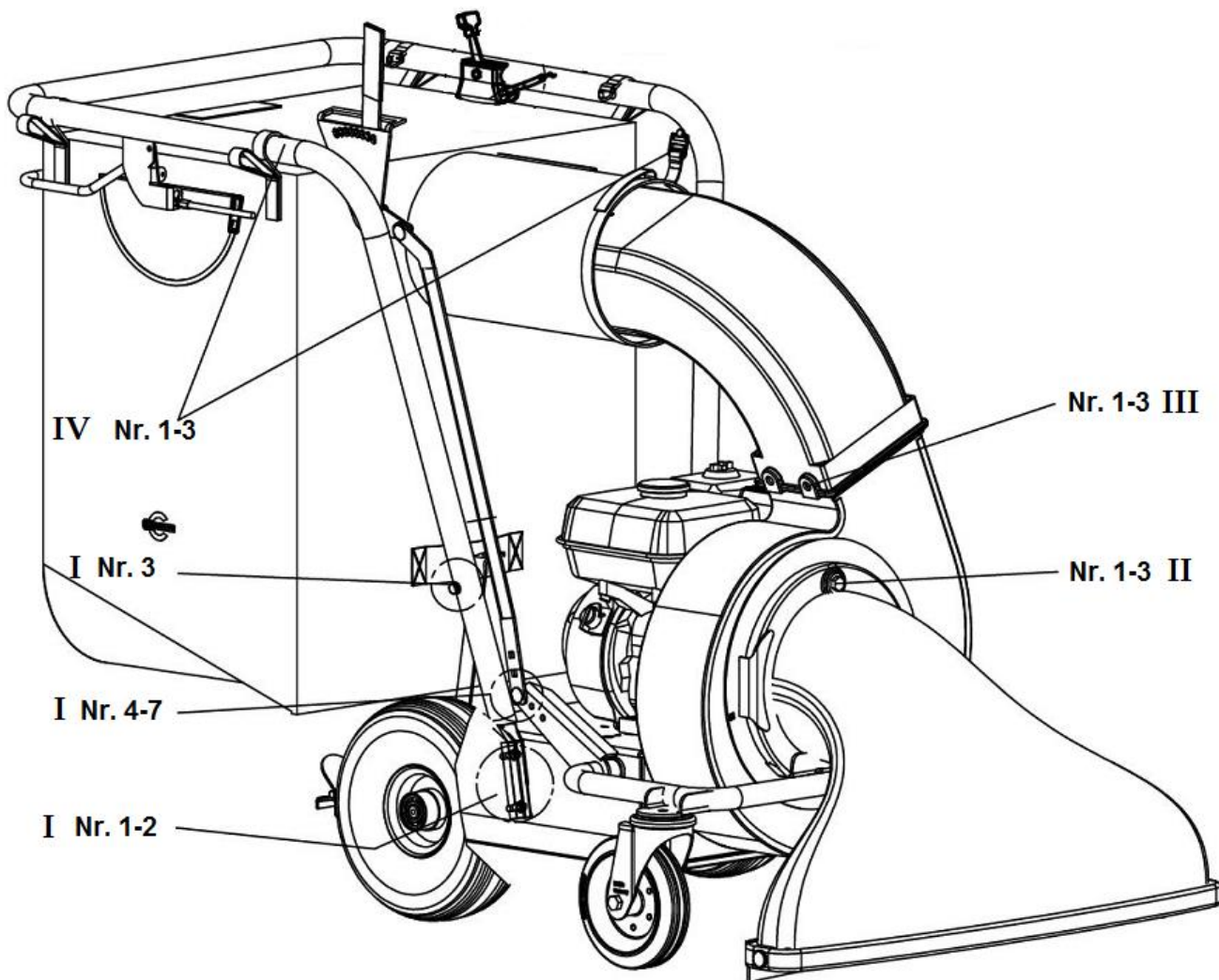
Провести проверку после транспортировки

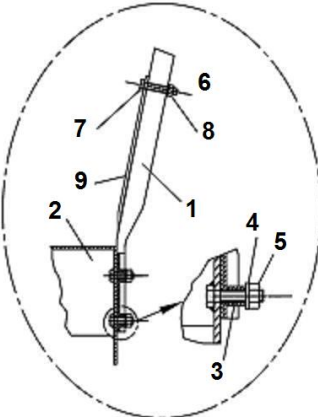
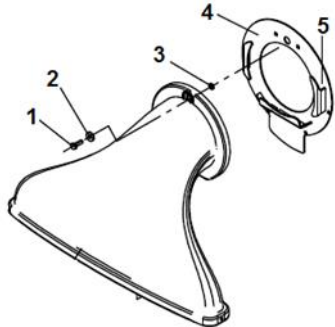
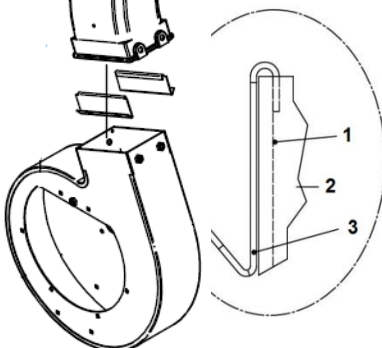


- После доставки проверить машину на предмет комплектности и повреждений.
- Частично собранная машина доставляется дистрибьютору.
- Сборка и первое включение должно выполняться дистрибьютором или специалистами в данной области.

Упаковка






- Упаковочный материал утилизировать отдельно.

Обзор

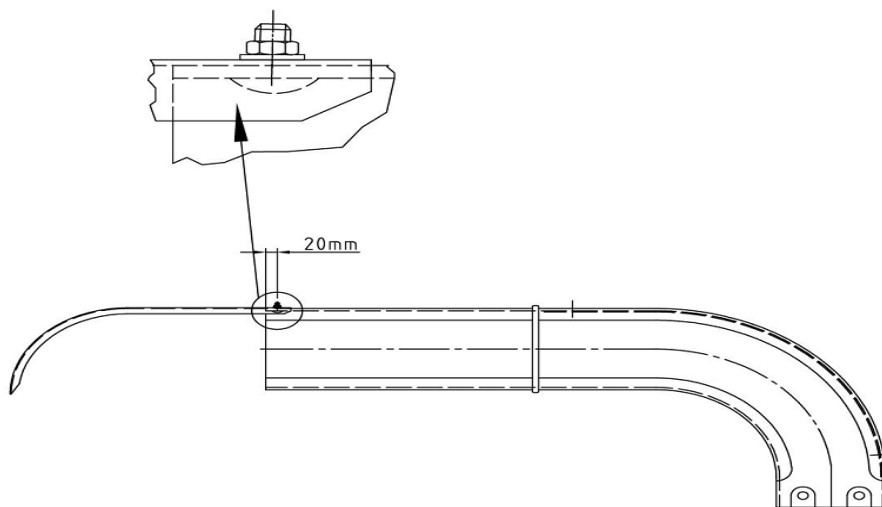


| | | | |
|------------|--|--|---|
| <p>I</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Направляющую стойку по обеим сторонам консоли мотора насадить на приваренные винты. 2. Привинтить направляющую стойку с распорной трубкой к консоли мотора. 3. Поперечную стойку привинтить с обеих сторон направляющей стойки. 4. – 7. отсутствуют. |  | <p>Детальный чертеж</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Направляющая стойка 2. Консоль мотора 3. Распорная трубка 4. Шайба 8,4 5. Гайка М8 6. Поперечная стойка 7. Винт с утопленной головкой М8х45 Шайба 8,4 8. Шайба 8,4 Гайка М8 9. Опорная стойка |
| <p>II</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Фланец всасывающего шланга вставить между двумя боковыми упорами в нижний установочный упор. 2. Носик фланца должен войти в отверстие установочного упора. 3. Закрепить всасывающий шланг при помощи предустановленного винта. |  | <p>Детальный чертеж</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Винт с шестигранной головкой 2. Шайба 3. Стопорная шайба 4. Крышка воздуходувки 5. Установочный упор |
| <p>III</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Повесить опорные листы снаружи в отверстия корпуса воздуходувки. 2. Выдувной патрубков вставить в отверстие корпуса воздуходувки. 3. Зафиксировать детали посредством 4 винтов. |  | <p>Детальный чертеж</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Стенка корпуса воздуходувки 2. Корпус воздуходувки 3. Опорный лист |
| <p>IV</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Мусоросборник закрепить 4 петлями на направляющей стойке. 2. Соединительный рукав мусоросборника надеть на выдувной патрубков. 3. Закрепить соединительный рукав лентой крепления. |  |  |

| LS 3500 LS 4000 SW | | LS 5000 LS 5000 HSW | |
|---|---|------------------------|--|
| I | 1. Направляющую стойку по обеим сторонам консоли мотора насадить на приваренные винты. | | Детальный чертеж 1. Направляющая стойка 2. Консоль мотора 3. Распорная трубка 4. Шайба 8,4 5. Гайка М8 6. Поперечная стойка 7. Винт с утопленной головкой М8х45 Шайба 8,4 8. Шайба 8,4 Гайка М8 9. Опорная стойка |
| | 2. Привинтить направляющую стойку (с распорной трубкой) к консоли мотора. | | |
| | 3. Поперечную стойку привинтить с обеих сторон направляющей стойки. | | |
| | 4. Соединить места соединения регулировочной рейки и скобы колеса. | | Детальный чертеж 1. Регулировочная рейка 2. Держатель скобы колеса 3. Винт с полупотайной головкой М8х20 4. Пластмассовая шайба 5. Шайба 8,4 6. Гайка М8 |
| 5. Вставить винт снаружи через регулировочную рейку | | | |
| 6. Вложить пластмассовую шайбу между обеими рейками | | | |
| 7. Зафиксировать винт гайкой. | | | |
| II | 1. Фланец всасывающего шланга вставить между боковыми упорами в нижний установочный упор. | | Детальный чертеж 1. Винт с шестигранной головкой 2. Шайба 3. Стопорная шайба 4. Крышка воздуходувки 5. Установочный упор |
| | 2. Носик фланца должен войти в отверстие установочного упора. | | |
| | 3. Закрепить всасывающий шланг при помощи предустановленного винта. | | |
| III | 1. Повесить опорные листы снаружи в отверстия корпуса воздуходувки. | | Детальный чертеж 1. Стенка корпуса воздуходувки 2. Корпус воздуходувки 3. Опорный лист |
| | 2. Выдувной патрубок вставить в отверстие корпуса воздуходувки. | | |
| | 3. Зафиксировать детали посредством 4 винтов. | | |


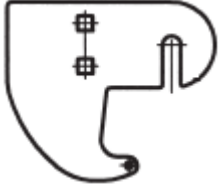


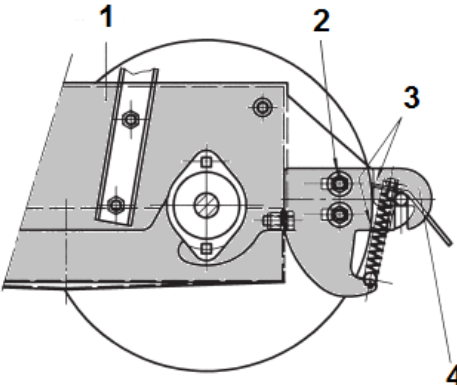
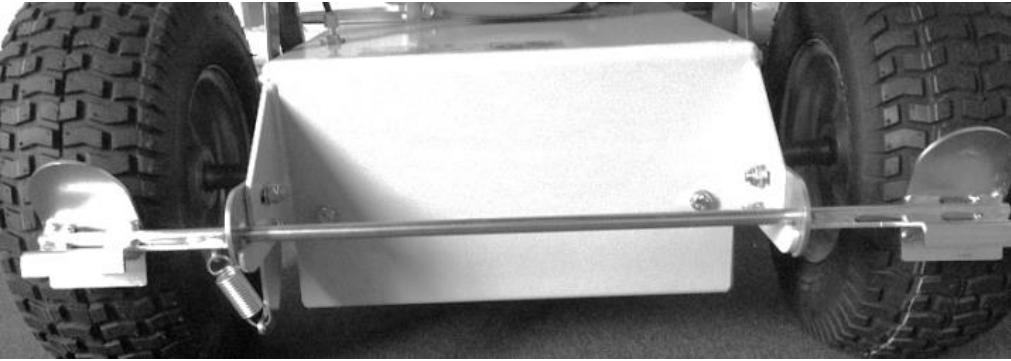

| | | | |
|-----------|--|--|---|
| <p>IV</p> | <p>(Для всех моделей без защиты от пыли (Dust Cover))</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Мусоросборник закрепить 4 петлями на направляющей стойке. 2. Соединительный рукав мусоросборника надеть на выдувной патрубок. 3. Закрепить соединительный рукав лентой крепления. |  |  |
| <p>IV</p> | <p>(Только в LS 4000 SW и LS 5000 HSW)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Перед установкой мусоросборника, необходимо установить <u>направляющий щиток для выдувного патрубка</u>. 2. Надеть черную защиту от пыли (Dust Cover) на белый мусоросборник. |  | |
| | <ol style="list-style-type: none"> 3. Продеть петли мусоросборника через четыре отверстия защиты от пыли (Dust Cover). 4. Защита от пыли снизу открыта. 5. Соединительный рукав мусоросборника и защиты от пыли (Dust Cover) натянуть на выдувной патрубок (рис. справа внизу). Мусоросборник закрепить 4 петлями на направляющей стойке. |  |  |

Направляющий щиток для выдувного патрубка для LS 5000 HSW и LS 4000 SW

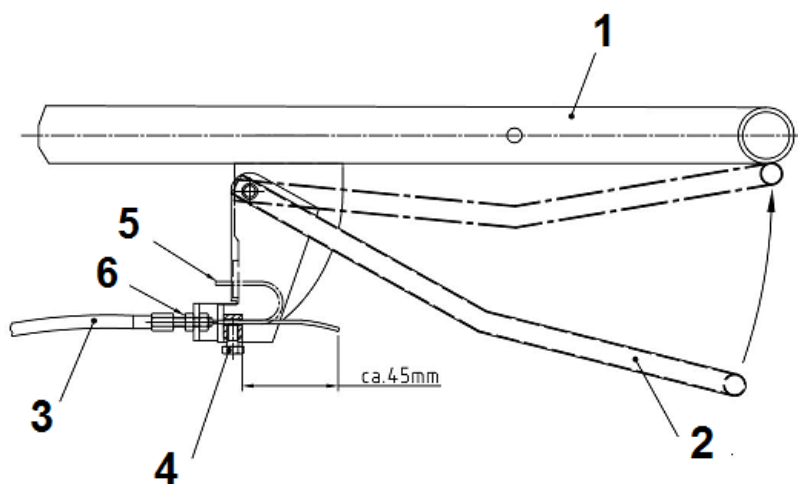


Проделать отверстия на расстоянии 20 мм от края патрубка

1. Просверлить два отверстия $\varnothing 7$ мм в выдувном патрубке (направляющий щиток служит шаблоном).
2. Накладываем направляющий щиток и фиксируем посредством винта с полупотайной головкой шайбы и гайки.

| Тормоза для: LS 3500 LS 5000 LS 4000 SW LS 5000 HSW | Детали | Описание |
|--|--|---|
|  | Тормозная тяга | 1. Установить тормозную тягу на удлинение консоли мотора. |
|  | Левая стопорная накладка с язычком | 2. Установить левую стопорную накладку слева, правую стопорную накладку справа в паз консоли мотора. 3. Язычки обеих стопорных накладок нужно поместить над тормозной тягой. |
|  | Правая стопорная накладка с язычком |  |
|  | 1. Консоль мотора 2. Винт с полупотайной головкой Шайба Гайка 3. Тормозная пластина 4. Левая стопорная накладка | 4. Стопорные наклейки зафиксировать на консоли мотора при помощи 2-х винтов (вставить снаружи) каждую. 5. Слегка затянуть гайку с шайбой. 6. Закрепить один конец натяжной пружины на левой стопорной накладке. 7. Другой конец зацепить за язычок тормозной тяги. 8. Вдавить тормоза в шины. 9. Затянуть винтовые соединения. |
|   | | |

Скоба переключения для сцепления мотора на рулевой рукоятке для LS 5000

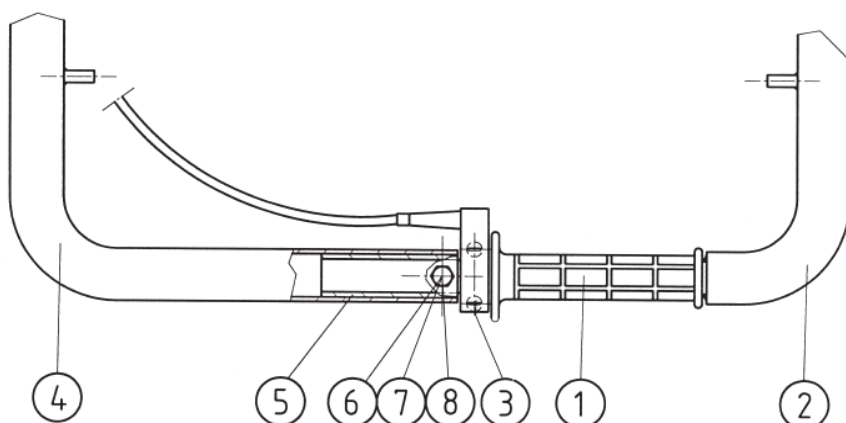


1. Рулевая рукоятка
2. Скоба переключения
3. Тросик Боудена
4. Фиксатор
5. Конец тросика Боудена
6. Регулировочный винт

1. Установить тросик Боудена на рулевой рукоятке
2. Туго натянуть конец тросика
3. Закрепить тросик зажимом
4. Протянуть конец проволоки в предусмотренное для этого отверстие
5. Отрегулировать люфт в сцеплении посредством регулировочного винта

Проверка сцепления:
Сцепление не должно быть заблокированным, если потянуть машину назад.
При прижатой к рулевой рукоятке скобе переключения машина должна блокироваться, если ее потянуть назад.

Поворотная ручка для регулировки хода для LS 5000 HSW



1. Поворотная ручка
2. Правая рулевая рукоятка
3. 2 винта
4. Левая рулевая рукоятка
5. Уравнительная трубка
6. Винт
7. Шайба
8. Гайка

1. Натянуть поворотную ручку на правую часть рулевой рукоятки
2. Затянуть 2 винта
3. Соединить вместе левую и правую части рулевой рукоятки
4. Уравнительная трубка должна быть внутри трубы (см. чертеж пункт 5)
5. Расположить трубки таким образом, чтобы отверстия совпадали
6. Вставить винт сверху в отверстие
7. Наложить шайбу и зафиксировать гайкой.

Первое включение (первичная проверка машины)

Сборка и первое включение должны быть проведены дистрибьютором Cratex.

Безопасность

Перед первым вводом в эксплуатацию вы должны внимательно прочесть данное руководство по эксплуатации и ознакомиться с функциями машины.

Первое включение и проверка работоспособности

Перед первым включением проверьте, пожалуйста, все ли предохранительные устройства установлены. Только после этого проводить проверку работоспособности. После эксплуатации в течение около часа все крепежные винты должны быть проверены на прочность крепления.

Включить машину согласно нашему руководству по эксплуатации пункт 5.

При обнаружении неполадок в функционировании обратитесь, пожалуйста, к дистрибьютору Cratex.



ОПАСНОСТЬ!

Опасность получения травм из-за ненадлежащим образом выполненных работ по сборке!

Работы ненадлежащего качества могут привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.

- ✓ Обеспечить достаточно свободного пространство для монтажа
- ✓ При проведении работ с машиной, при необходимости, вытащить контактный наконечник свечи зажигания.
- ✓ Отдельно положить детали
- ✓ Все детали снова установить на места
- ✓ Все защитные кожухи установить на прежние места
- ✓ Не допускать в опасную зону посторонних.



- DE Um die Umwelt zu schonen und Ressourcen nicht unnötig zu verschwenden, versuchen wir von der Firma Cramer, den Papierverbrauch auf das Nötigste zu begrenzen. Aus diesem Grund liegen unseren Maschinen nur die Betriebsanleitungen in der Landessprache des Importlandes bei. Benötigen Sie eine Betriebsanleitung, finden Sie auf unserer Internet-Seite unterschiedliche Sprachen für jede unserer Maschinen zur Information und ggf. zum Herunterladen.
<http://www.cramer.eu/service.html>
- EN In order to protect the environment and avoid a waste of resources, we at Cramer attempt to restrict paper consumption to the largest possible extent. For this reason, our machines are delivered inclusive of operation manuals in the national language of the relevant import country only. Should you require an operation manual, you can find and download it, if needed, in different languages for each of our machines from our homepage.
<http://www.cramer.eu/en/service.html>
- NL Om het milieu te ontzien en grondstoffen niet onnodig te gebruiken, proberen we bij de Firma Cramer het papiergebruik tot het absolute minimum te beperken. Daarom worden de gebruiksaanwijzingen alleen in de taal van het land meegeleverd waar de machine wordt geleverd. Als u een gebruiksaanwijzing nodig hebt, dan kunt u die in verschillende talen op onze website vinden en eventueel downloaden.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- FR Pour préserver l'environnement et éviter de gaspiller inutilement des ressources, nous essayons par la société Cramer de limiter la consommation de papier au strict nécessaire. C'est pour cette raison que nos machines sont accompagnées uniquement de notices d'utilisation dans la langue du pays d'importation. En cas de besoin d'une telle notice, vous trouvez sur notre site Internet différentes langues pour chacune de nos machines, tant pour information que pour un éventuel téléchargement.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- FI Pyrimme Cramer-yhtiössä rajoittamaan paperinkäytön välttämättömään ympäristön suojelemiseksi ja luonnonvarojen tuhlaamisen vähentämiseksi. Tästä syystä koneidemme mukana toimitetaan käyttöoppaat vain tuontimaan kielellä. Jos tarvitset käyttöoppaan, kaikkien koneidemme käyttöoppaat löytyvät verkkosivustoltamme eri kielillä tiedoksi sekä tarvittaessa ladattavaksi.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- SE Vi värnar om miljön och våra resurser, därför försöker vi hos Cramer att reducera användningen av papper så mycket som möjligt. Av denna anledning bifogas endast bruksanvisningen i importlandets modersmål till våra maskiner. Om du behöver en bruksanvisning så kan du ladda ner bruksanvisningar till alla våra maskiner i olika språk från vår webbsida.
<http://www.cramer.eu/service/international-manuals.html>
- DK For at beskytte miljøet og spare på ressourcerne forsøger vi fra firmaet Cramer at begrænse papirforbruget til det absolut nødvendige. Af den grund leveres vores maskiner kun med de driftsvejledninger, der er skrevet på det sprog, der tales i importlandet. Har du brug for driftsvejledninger, findes disse på forskellige sprog til alle vores maskiner på internettet; disse kan downloades efter ønske.
<http://www.cramer.eu/dk/hjem.html>
- PL By chronić środowisko i nie marnować niepotrzebnie jego zasobów, firma Cramer stara się ograniczyć zużycie papieru do niezbędnego minimum. Z tego względu do maszyn naszej produkcji dołączamy instrukcje obsługi wyłącznie w języku kraju importującego. Jeśli potrzebują Państwo instrukcji obsługi którejkolwiek z naszych maszyn, znajdą ją Państwo na naszej stronie internetowej w tłumaczeniu na różne języki, zarówno do wglądu, jak i do pobrania.
<http://www.cramer.eu/pl/strona-glowna.htm>